

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 306

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 306

Bern, Samstag 30. Dezember 1950

68. Jahrgang — 68^{me} année

Berne, samedi 30 décembre 1950

N° 306

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adressen, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 12 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Buzl-Konzern Holding Aktiengesellschaft, Zug.
 Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, Liestal.
 Walter Knutty AG., Werkzeugmaschinenfabrik, Haslen (Glarus).
 Scholl & Co. GmbH., Pieterlen.
 Société Financière «Obocan» in Liquidation, Zürich.
 Groupement de commerçants importateurs de bananes (G.I.B.) S. à r. l. en liquidation, Genève.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté fédéral concernant l'exécution du régime financier des années 1951 à 1954.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Hönig-Zürich

(3721)

Gemeinschuldner: Isliker Karl, geb. 1923, von Wädenswil und Kleinandelfingen, Kaufmann, Wieslergasse 2, Zürich 10/Hönig.
 Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1950.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 19. Januar 1951.

Kt. Zürich

Konkursamt Winterthur-Altstadt

(6*/51)

Gemeinschuldner: Bachofen-Keller Heinrich, geb. 1906, von Uster, Kaufmann, in Winterthur, Langgasse 65, Inhaber der Firma Baka, H. Bachofen-Keller, Handelskontor, in Winterthur.
 Datum der Konkurseröffnung: 21. Dezember 1950.
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Januar 1951, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur-Altstadt, Turnerstrasse 1.
 Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprüche: bis 30. Januar 1951; für Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaft Langgasse 65: bis 19. Januar 1951.

Kt. Basel-Sadt

Konkursamt Basel-Stadt

(3743)

Gemeinschuldnerin: Sterbintex, Internationale Transport AG. Basel, Hafenstrasse 13 in Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 6. Dezember 1950.
 Ordentliches Konkursverfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Januar 1951, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).
 Eingabefrist: bis und mit 30. Januar 1951.
 Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 10. Januar 1951, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Thurgau

Konkursamt Kreuzlingen

(3730)

Gemeinschuldner: Lee Hans, geb. 1910, von Glattfelden, Autotransporte, Kreuzlingen-Ost, Romanshornstrasse 2.
 Konkurseröffnung zufolge Konkursbegehren: 14. Dezember 1950.
 Ordentliches Verfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Januar 1951, 14 Uhr, im Restaurant «Zum Weingarten», in Kreuzlingen.
 Eingabefrist: bis 30. Januar 1951. (Die Konkurseingaben sind an das Betreibungsamt Kreuzlingen zu richten.)

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(3744)

Faillie: Société en commandite Pasche Aloys & Cie, thés en gros, avenue de la Harpe 11, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 22 décembre 1950.
 Faillite sommaire, art. 231 L.P.
 Délai pour les productions des créances: le 19 janvier 1951.

Ct. du Valais

Office des faillites d'Entremont, Sembrancher

(3726)

Failli: Reichenbach Charles, de Pierre, appareilleur, Orsières.
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1950.
 Première assemblée des créanciers: 8 janvier 1951, à 14 heures 30, à l'Hôtel de la Gare, à Sembrancher.
 Délai pour les productions: 30 janvier 1951.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(3745)

Failli: Béraud Noël, vendeur d'autos, précédemment rue du Rhône 84, actuellement rue de Montchoisy 74, Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 novembre 1950.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 28 décembre 1950.
 Délai pour les productions: 20 janvier 1951.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(3664¹)

Ueber die Kommanditgesellschaft Schläpfer J. & Co., Import und Export von Waren aller Art, Tuschgenweg 4, in Leimbach-Zürich 2 (unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Johanna Schläpfer-Liechti, von Rehetobel, Appenzel A.-Rh., wohnhaft Tuschgenweg 4 in Leimbach Zürich 2), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Oktober 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. Dezember 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Januar 1951 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich

Konkursamt Hottingen-Zürich

(3665¹)

Ueber die Firma Genossenschaft frei arbeitender Künstler (G.F.K.), Sennhauserweg 9, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. November 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters vom 19. Dezember 1950 im Sinne von Art. 230 SchKG. mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

(3445¹)

Gemeinschuldnerin: Dafag Konstruktions A.G. Zürich, Ausstellungsstrasse 39, Zürich 5, Projektierung und Konstruktion industrieller Anlagen, insbesondere wärmetechnischer und chemischer Natur, usw.
 Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1950.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Dezember 1950, 14.30 Uhr, im Café «Stauffacher», Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.
 Eingabefrist: bis 2. Januar 1951.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Januar 1951, durch schriftliche Eingabe beim obengenannten Konkursamt, die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, die Haftung für die bezüglichen Kosten übernimmt und einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3746)

Gemeinschuldner: Turkawka Max, Handel mit Berufskleidern und andern Textilwaren, polnischer Staatsangehöriger, wohnhaft Ekkehardstrasse 12 in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1950.

Datum der Konkurseinstellung: 26. Dezember 1950.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. Januar 1951 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (3747)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Beaud Raymond, fournitures et accessoires automobiles, rue du 31 décembre 16, Genève, par ordonnance rendue le 13 novembre 1950 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 décembre 1950 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 janvier 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (3748)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Lavanchy André, technicien, Villa Le Signal, chemin du Bac, Pont-Céard/Genève, par ordonnance rendue le 4 décembre 1950 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 décembre 1950 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 janvier 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (3727)

Im Konkurs über Wagner-Hüsler Josephine, Frau Witwe, Bruchstrasse 44 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (3723/5)

Faillis:

1. Oberson François & Cie, charpentiers-menuisiers, à Granges-Paccot;
2. Pochon & Hayoz, installations frigorifiques, à Fribourg;
3. Saunier Claire, institut de beauté, pédicure, massages, à Fribourg.

Délai pour interter action en opposition: 10 jours.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterreintal, St. Margrethen (3731)

Kollokationsplan- und Inventar-Auflage

Im Konkurs über Frei Anton, Holzhandlung, Berneck, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 8. bis und mit 17. Januar 1951 beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der zehntägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (3749/50)

1° Failli: Weber Louis, libraire, bd Carl-Vogt 55, Genève.

2° Faillie: Junod Irène, Dame, divorcée Schlaepfer, ex-commerçante en épicerie, rue de Contamines 21, Genève.

Délai pour interter action: dix jours.

Dans la faillite Louis Weber, la liste des revendications est déposée également. Les demandes de cession de droits éventuelles, pour contester, doivent être faites dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (3732)

Das Konkursverfahren über Halter-Sonderegger Gottlieb, geb. 1905, von Balgach, Kaufmann, Seestrasse 85 in Erlenbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 22. Dezember 1950 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne Office des faillites, Moudier (3728)

La liquidation de la faillite de la société en nom collectif: Bettschen, Müller et Cie,

entreprise de constructions, à Reconvièr, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 22 décembre 1950.

Kt. Zug Konkursamt Zug (3742)

Das Konkursverfahren über die Firma Gotthard Film GmbH, Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 28. Dezember 1950 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden Konkursamt Davos (3751)

Das Konkursverfahren über Mosbacher Sigmund, 1924, von Unter-Engstringen (Zürich), Inhaber der Einzelfirma «S. Mosbacher, vorm. A. Körber, Möbelfabrik, in Davos-Platz», ist mit Verfügung vom 27. Dezember 1950 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(3753/61)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en dates des 21, 22 et 23 décembre 1950:

- 1° Etablissements Sactis S.A., route de Jussy 4, Chêne-Bourg/Genève;
- 2° Ferrero André, chimiste, avenue de Miremont 1, Genève;
- 3° Finitions Ferrero & Bagdassarian, rue Ancienne 54, Carouge-Genève;
- 4° Urfer Robert, atelier de mécanique, Onex-Genève;
- 5° Thion Edmond, tailleur-chemisier, rue du Rhône 41 et route de Frontenex 33, Genève;
- 6° Gros Henri, imprimeur, rue des Rois 12 et rue Carteret 26, Genève;
- 7° Gabriel Pierre, lames de rasoirs, rue Henri Blanvalet 16, Genève;
- 8° Locca André, ferblantier-plombier, rue Mme-de-Staël 3, Genève;
- 9° Richard Albert, La Belotte/Genève.

Sieurs Ferrero, Locca et Richard ont été déclarés excusables. Sieurs Urfer, Thion, Gros ont été déclarés inexcusables.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Aargau Konkursamt Bremgarten (3733)

Konkursamtliche Liegenschaftstelgerung

Das Konkursamt Bremgarten bringt aus der Konkursmasse

Grissemann Josef,

gewesener Lederwarenfabrikant, früher in Zürich, Mittwoch, 17. Januar 1951, 15 Uhr, im Restaurant «Mutschellen» (Station Berikon-Widen), die unter dem Namen «Kinderheim Baden» bekannte Liegenschaft auf Hasenberg-Widen, umfassend zirka 2,66 ha Gebäudeplatz, Wiese und Wald, mit Fabrikgebäude und Schopf, im Gesamtschätzungswerte von Fr. 164 880, an einmalige, öffentliche Steigerung.

Das Objekt liegt an sehr schöner, aussichtsreicher Lage und eignet sich speziell für soziale Zwecke.

Nähere Auskunft erteilt das unterzeichnete Konkursamt (Telephon Nr. [057] 7 11 18).

Bremgarten, 30. Dezember 1950.

Konkursamt Bremgarten.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Thurgau Konkurskreis Arbon (3722)

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 18. Dezember 1950, die am 28. August 1950 der Firma Herzog & Co., Maschinenbau, Egnach, bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten, um weitere zwei Monate, d. h. bis zum 28. Februar 1951 verlängert.

Arbon, den 26. Dezember 1950.

Der Sachwalter:

Ludwig Specker, Buchhaltungs- und Treuhandbureau, Arbon.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Delliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (3734)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von der Firma Oba A.G., Kleiderfabrik, Hallwylstrasse 29, Zürich 39, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. K. Staub, Schweizergasse 10, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Stundungsvergleich) auf Mittwoch, den 31. Januar 1951, 15.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Schuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 27. Januar 1951 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 27. Dezember 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (3752)

La pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 5 gennaio 1951, ore 11, per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da Bernasocchi Amedeo, negoziante, Prato Carasso.

Bellinzona, 28 dicembre 1950.

Il segretario-assessore: F. Biaggi.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

Ct. de Berne Tribunal de Courtelary (3735)

Débiteur: Wenger Jean, décolleteur, à Cortébert (FOSC. du 11 janvier 1949, N° 8, page 108).

Date du jugement d'homologation: 15 décembre 1950.

Courtelary, 27 décembre 1950.

Greffé du Tribunal.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Schwyz* (3736)
Das Bezirksgericht Schwyz hat den von
Schreier B., Frau, Kräuterkhaus «Fronalp»,
Schwyz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlass-
dividende von 80% der laufenden Forderungen durch Beschluss vom 15. De-
zember 1950 bestätigt.
Schwyz, den 27. Dezember 1950. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316b) (L. P. 316a bis 316b)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (3737)
Liquidationsvergleich
Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit
Beschluss vom 29. November 1950 das Begehren der Firma A s w a g A. G.,
Freigutstrasse 9, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Robert Lutz,
Pelikanstrasse 19, Zürich 1, um gerichtliche Bestätigung des ihren Gläu-
bigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (Liqui-
dationsvergleich) als durch Rückzug erledigt abgeschlossen und die der
Geschäftstellerin seinerzeit bewilligte Nachlassstundung als beendet erklärt.
Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Be-
kanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen
der Stundung dahin.
Zürich, den 27. Dezember 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (3738)
Liquidationsvergleich

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit
Beschluss vom 1. Dezember 1950 den von der Firma Marti & Co., Dincox-
Maschinen und Apparate, Friesstrasse 26, Zürich 11, vertreten durch
Rechtsanwalt Dr. Robert Lutz, Pelikanstrasse 19, Zürich 1, ihren Gläu-
bigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liqui-
dationsvergleich) gerichtlich genehmigt und auch für die nicht zustimmenden
Gläubiger als verbindlich erklärt.

Zum Liquidator wurde von den Gläubigern bestellt: Rechtsanwalt
Dr. W. Wreschner, Rennweg 11, Zürich 1.
Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Be-
kanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen
der Stundung dahin.

Zürich, den 27. Dezember 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (3739)
Liquidationsvergleich

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit
Beschluss vom 29. November 1950 den von Schellenberg Albert,
Metzger, Hofstrasse 62, Zürich 7, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. A. Sta-
hel, Bahnhofstrasse 98, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nach-
lassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) gerichtlich
bestätigt und auch die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich er-
klärt.

Als Liquidator wurde von den Gläubigern gewählt: Rechtsanwalt Dr.
R. Mutzner, Tödistrasse 36, Zürich 2.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Be-
kanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen
der Stundung dahin.

Zürich, den 27. Dezember 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (3740)
Auflage der endgültigen Verteilungsliste und Schlussrechnung

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung)
der Scandola Maschinfabrik und Apparatebau A. G.,
St. Gallen, liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung
vom 2. bis 21. Januar 1951 zur Einsicht auf im Bureau des Liquidators,
Herrn H. Nigg, Treuhand- und Organisationsbureau, Waisenhausstrasse 14,
St. Gallen. Die Gesamtdividende für die Gläubiger 5. Klasse beträgt 30,92%.
Nachdem bereits eine Abschlagszahlung von 20% erfolgte, ergibt sich
somit eine Schlussdividende von 10,92%.

Allfällige Beschwerden sind bis und mit 21. Januar 1951 bei der kan-
tonalen Aufsichtsbehörde über Sch. und K. einzureichen. Nach Rechtskraft
der Verteilungsliste wird die Schlussdividende ausgerichtet.

St. Gallen, den 30. Dezember 1950.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Hans Nigg,
Treuhand- und Organisationsbureau.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (3741)
Rückzug eines Nachlassvertrags-Vorschlages

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde hat mit
Beschluss vom 29. November 1950 das Begehren der Frau
Müller-Sring Sophie,

Paris-Couture, Weinbergstrasse 31, Zürich 6, um gerichtliche Bestätigung
des ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rück-
zug erledigt abgeschlossen und die Geschäftstellerin mit Beschluss vom
1. August 1950 bewilligte Nachlassstundung als beendet erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Be-
kanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen
der Stundung dahin.

Zürich, den 27. Dezember 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal de district, Neuchâtel* (3729)
Prolongation de moratoire
(C. O. 725/4)

Par ordonnance du 20 décembre 1950, le président du Tribunal civil I
de Neuchâtel a prolongé de 4 mois le moratoire accordé à C. m. S. A., Neu-
châtel, le 20 juin 1950, en application de l'art. 725/4 C. O. Les poursuites
sont suspendues pendant la durée du moratoire.

Curateur au moratoire: M. Jacques Wavre, notaire, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 27 décembre 1950.

Le greffier du Tribunal: G. Grossen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen
ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient
exceptionnellement des publications de la partie générale.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Paul Eberth & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950,
Seite 3323). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober
1948, Seite 2660.

Berichtigung.

Beteiligungs- und Finanzierungs-A.-G. Rotar (S.A. de Participation et de
Gestion Financière Rotar), in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember
1950, Seite 3306). Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Emil Schmid,
von und in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

26. Dezember 1950. Bekleidung usw.

Gianni Bernasconi, in Bern, Maßschneiderei sowie Import von und Engros-
und Detail-Handel mit Stoffen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite
155). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54
HRegV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

26. Dezember 1950. Photo.

Hans Neuenschwander, in Köniz, Photofachgeschäft und Handel mit Photo-
artikeln (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1950, Seite 2525). Neues Geschäfts-
domizil: Könizstrasse 267.

27. Oktober 1950. Autos.

E. Zurlüh, in Bern. Inhaber der Firma ist Emil Zurlüh, von Trub, in Bern.
Autohandel. Kasernenstrasse 35.

27. Dezember 1950. Mercerie, Bonneterie usw.

Ida Knuchel, in Bern, Mercerie, Bonneterie und Kurzwaren en gros (SHAB.
Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 18). Die Firma wird infolge Geschäftsauf-
gabe im Handelsregister gelöscht.

27. Dezember 1950. Bauelemente.

Mirko Roß, Stahltonwerk, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Herstellung von
Bauelementen (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2686). Die Firma
wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

27. Dezember 1950.

Fritz Pochon-Jent, Verlag des «Bund» und Buchdruckerei Aktiengesellschaft,
in Bern (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1940). Aus dem Verwal-
tungsrat ist infolge Todes ausgeschieden der Präsident Fritz Pochon-Jent. Seine
Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Witwe
Alice Pochon-Jent, von Cortaillod (Neuenburg), in Bern. Präsident des Ver-
waltungsrates ist jetzt Dr. Walter Egger (bisher Mitglied). Die Mitglieder des
Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der
übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. Dezember 1950.

Koch & Co., Berner Molkerei, in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 98
vom 29. April 1947, Seite 1163). Der Kommanditär Gottfried Koch ist infolge
Todes ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 1000 sowie seine Einzelprokura
sind erloschen. Neue Kommanditäre mit einer Barkommandite von Fr. 1000
ist Hedwig Koch, von Büttikon (Aargau), in Bern. Dieselbe ist zugleich
Einzelprokuristin.

27. Dezember 1950. Kolonialwaren usw.

Hans Roth, in Bern, Handelsagenturen in Kolonialwaren und Landes-
produkten usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1950, Seite 1186). Einzelprokura
wurde erteilt an Emil Agid, staatenlos, im Liebfeld, Gemeinde Köniz.

Bureau Biel

26. Dezember 1950.

Klinik Linde A. G., in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt
und Statuten vom 29. November 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktien-
gesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Klinik in Biel. Das Grundkapital
beträgt Fr. 125 000, eingeteilt in 125 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind
Fr. 25 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen
Handelsamtsblatt. Mitteilungen werden den Aktionären brieflich zugestellt.
Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. med.
Heinrich Thomke, von und in Biel, als Präsident; Dr. med. Anton Neftel,
von Wachseldorn, in Biel, als Sekretär-Kassier; Dr. med. Willy Maeschi, von
Büren a. d. A., in Biel; Dr. med. Jean-Michel Junod, von Ste-Croix, in Biel,
und Dr. med. Justus Imfeld, von Sarnen, in Biel. Der Präsident und der
Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Seedorstadt 85, bei
Dr. H. Thomke.

26. Dezember 1950.

Baubedarf & Holz A. G. Biel (Matériaux de construction & Bois S. A. Bienne),
in Biel (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2622). In den General-
versammlungen vom 12. und 22. Dezember 1950 wurde das Aktienkapital
von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien
zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital
beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist
voll einbezahlt.

27. Dezember 1950.

Baugenossenschaft «Sunnedörfli», in Biel (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1946, Seite 862). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 18. April 1947 hat die Genossenschaft die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Oberstmuntenal)

27. Dezember 1950. Manufakturwaren.

Armin Aegerter, in St. Stephan, Handel mit Manufakturwaren (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 172). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

Bureau Burgdorf

27. Dezember 1950.

Fritz Bill, Restaurant Bahnhof, Hindelbank, in Hindelbank (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1950). Die Firma wird infolge Bildung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Geschwister Bill, Restaurant Bahnhof, Hindelbank», in Hindelbank.

27. Dezember 1950.

Geschwister Bill, Restaurant Bahnhof, Hindelbank, in Hindelbank. Unter dieser Firma haben Friedrich Bill und Margrit Bill, beide von Moosseedorf, in Hindelbank, eine Kollektivgesellschaft gebildet, die mit dem Eintrag in das Handelsregister beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Bill, Restaurant Bahnhof, Hindelbank», in Hindelbank. Führung der Speisewirtschaft Restaurant Bahnhof.

Bureau de Delémont

26 décembre 1950.

Société d'achat de vins et spiritueux S.A., en liquidation, à Delémont (FOSC. du 13 octobre 1950, N° 240, page 2623). Les pouvoirs conférés aux deux liquidateurs, Franz Jäggi et Paul Moroge, sont éteints; leur signature est radiée. La société a nommé, en qualité de liquidateur unique, Gilbert Beley, de Saignelégier, à Delémont, qui engage la société par sa signature individuelle. Route de Bâle 163.

Bureau Fraubrunnen

27. Dezember 1950.

Grastrockungsgenossenschaft Bätterkinden und Umgebung, in Bätterkinden (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1943, Seite 1106). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Vizepräsident Ernst Adam, dessen Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde in die Verwaltung gewählt als Vizepräsident Otto Bütikofer, von Zuzwil, in Limpach (bisher Beisitzer). Der Vizepräsident führt die Unterschrift kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Sekretär.

27. Dezember 1950. Bäckerei.

Fritz Bula, in Münchenbuchsee, Bäckerei (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1929, Seite 1843). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

27. Dezember 1950. Gasthof.

Robert Bachofner, in Moosseedorf. Inhaber der Firma ist Robert Bachofner, von Fehraltorf (Zürich), in Moosseedorf. Betrieb des Gasthofs «Zur Seerose». Seerose.

Bureau Interlaken

27. Dezember 1950.

Hotel Giessbach A.G., in Brienz (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 1497). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Dezember 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Frey & Co. Elektrowerke Reichenbach», in Meiringen, übernommen.

27. Dezember 1950. Hotel.

Georg Hirschmann-Aemmer, in Wilderswil, Betrieb des Hotel «Schönbühl» (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1939, Seite 990). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Dezember 1950. Kolonialwaren usw.

Emile Santschi, in Interlaken, Kolonialwarenhandlung und Reformhaus (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1944, Seite 1615). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Dezember 1950. Kolonialwaren usw.

H. v. Gunten, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Hermann von Gunten, von Sigriswil, in Interlaken. Reformhaus und Kolonialwarenhandlung. Postgasse.

Bureau de Porrentruy

18 décembre 1950.

Manufacture de montres Bula, Emile Juillard, société anonyme, à Porrentruy (FOSC. du 12 novembre 1935, N° 265, page 2778). La société a, dans son assemblée du 14 novembre 1950, procédé à la revision des statuts. Elle a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 200 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de 150 000 fr., divisé en 300 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Le capital initial de 50 000 fr. a été entièrement libéré lors de la constitution de la société. Le nouveau capital de 100 000 fr. est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. par compensation avec des créances du même montant contre la société et pour la différence de 75 000 fr. par des versements en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Georges Juillard, fils d'Albert, de Tramelan-Dessous, à Porrentruy, président; Hélène von Büren née Radelfinger, fille d'Emile, de et à Neuchâtel. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. La signature conférée à Albert Juillard est radiée.

Bureau Thun

21. Dezember 1950.

Bula & Gasser, GmbH, Uhrensteine, in Thun (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1496). An der ausserordentlichen Versammlung der Gesellschafter vom 16. Dezember 1950 wurde die Erhöhung des bisherigen Stammkapitals von Fr. 120 000 um Fr. 80 000 auf Fr. 200 000 beschlossen durch Erhöhung der Stammeinlagen des Walter Bula und Walter Gasser um je Fr. 19 000 und des Ernst Hersberger um Fr. 42 000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das neue Stammkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in die Stammeinlagen des Walter Bula und Walter Gasser von je Fr. 58 000 und des Ernst Hersberger von Fr. 84 000.

Bureau Wangen a. d. A.

27. Dezember 1950.

Brennereigenossenschaft Grassewil in Liq., in Grassewil (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3513). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Dezember 1950. Autoreifen, Schläuche usw.

LU-matic S.A., in Luzern, Import und Vertrieb der Marke «Federal» einer Abteilung der U.S. Rubber Company usw. (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1950, Seite 1230). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1950 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgte durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, die voll liberriert sind.

27. Dezember 1950.

Baugenossenschaft Rotseeblick, in Luzern (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1939, Seite 58). Diese Genossenschaft hat sich laut Generalversammlungsbeschluss vom 19. September 1949 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Dezember 1950. Mosterei usw.

Habermacher-Jung & Cie., in Rickenbach, Mosterei und Autobetrieb (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 4). Julius und Marie Habermacher sind aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma lautet jetzt: **Habermacher & Cie.** Der Gesellschafter Anton Habermacher-Jung heisst infolge Wiederverheiratung Anton Habermacher-Arnold.

27. Dezember 1950. Immobilien usw.

Riedhof A.G., in Luzern, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1950, Seite 568). Josef Achermann-Schönenberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist der bisherige Vizepräsident Josef Fridolin Achermann-Wiedenmeier; Vizepräsident ist Walter Achermann (bisher nichtzeichnendes Mitglied), und Mitglied ist Dr. Hans Baur-Achermann, von Beinwil am See, in Lenzburg. Der Präsident und der Vizepräsident führen Einzelunterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

27. Dezember 1950. Tücher.

F. Hefli & Co. A.G., in Hätzingen, Herstellung und Verkauf von Tüchern jeder Art und Gattung (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1947, Seite 2262). Kollektivprokura wurde erteilt an Balthasar Heiz, von und in Hätzingen, und Josef Schönbächler, von Einsiedeln, in Hätzingen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

27. Dezember 1950. Beteiligungen usw.

Baren Société Anonyme, in Glarus, Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen, sowie die Vornahme von Immobilien- und Mobiliargeschäften ausserhalb der Schweiz (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1950, Seite 3047). Nachdem die eidg. Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

27. Dezember 1950. Beteiligungen.

Glaster Société Anonyme, in Glarus, Beteiligung an kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1950, Seite 3047). Nachdem die eidg. Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

27 décembre 1950. Licences, inventions, participations, etc.

Gowo S.A., à Fribourg, acquisition et exploitation en tous pays, soit par vente, soit par octroi de licences, d'inventions de n'importe quel genre, de la participation directe ou indirecte et sous n'importe quelle forme à des entreprises en rapport avec le but principal, ainsi que toutes opérations financières ou commerciales connexes (FOSC. du 9 septembre 1939, N° 213, page 1892). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1950, la société est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Gowo S.A. en liquidation**, par Werner de Steiger et Louis Dupraz (inscrits), nommés liquidateurs avec signature collective. Roger Marcuard, décédé, a cessé d'être président du conseil d'administration et administrateur délégué; sa signature est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Bucheggberg**

27. Dezember 1950. Gärtnerei.

E. Sieber, in Lüterkofen. Inhaber der Firma ist Emil Sieber, von und in Lüterkofen. Handelsgärtnerei.

Bureau Olten-Gösgen

26. Dezember 1950. Wein, Bier usw.

Roth & Bader A.G., in Olten, Handel mit Wein, Bier, alkoholfreien Getränken, Eisfabrikation (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1948, Seite 2452). Das Verwaltungsratsmitglied Margrit Roth heisst infolge Verheiratung Margrit Henzi und ist Bürgerin von Safnern (Bern). Fred Max Henzi, von Safnern (Bern), in Olten, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

26. Dezember 1950. Maurer- und Gipsergeschäft.

Theodor Wyss, in Solothurn, Maurer- und Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1424). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. Dezember 1950. Immobilien.

Klang Aktiengesellschaft, in Basel, Erwerb von Liegenschaften (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1944, Seite 670). Neues Domizil: Freie Strasse 86.

23. Dezember 1950. Beteiligungen usw.

Birsina A.G., in Basel, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2227). Neues Domizil: Freie Strasse 86.

23. Dezember 1950. Wirtschaft.

M. Küfer & Sohn, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2521). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

23. Dezember 1950. Schuhwaren.

Henri Mayor, in Basel, Handel mit und Vertretung von Schuhwaren (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1948, Seite 2771). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1950.

Hans Bader, Leckerlifabrikation vormals Riggenbach, in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1939, Seite 1465). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Dezember 1950. Gärtnerei usw.

Krebs & Bonsack, in Basel, gärtnerische Spezialkulturen usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1950, Seite 160). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Otto Krebs-Kurz aufgelöst und ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Heinrich Bonsack-Stotz als Einzelkaufmann gemäss Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Heinrich Bonsack. Die Geschäftsnatur wird geändert in Gärtnerei, Spezialkulturen von Orchideen-Kakteen.

27. Dezember 1950. Autotransporte.

Horber, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Horber-Haldemann, von und in Basel. Autotransporte. Florastrasse 40.

27. Dezember 1950.

Amortisationshypothekenbank A. G. (Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A.), in Basel (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1948, Seite 1124). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. Dezember 1950 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma Amortisationshypothekenbank A. G. in Liq. (Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A. en liq.). Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien sind das Verwaltungsratsmitglied Dr. Jakob Häslü und der Verwalter Hans Drechsle. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Christian Schweizer und Hermann Tanner-Schelker sind erloschen.

27. Dezember 1950.

Holztransit A. G. (Bois Transit S. A.), in Basel, Handel mit Hölzern aller Art usw. (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1949, Seite 2699). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hans Fehlmann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Dr. Werner Hecht, von Basel, in Therwil. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Holestrasse 158.

27. Dezember 1950.

Reisebüro der kath. Aktion Oesterreichs, in Basel, Förderung der katholischen Aktion Oesterreichs durch Organisation und Durchführung von Gesellschaftsreisen nach Oesterreich (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1892). Der Verein hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Oktober 1950 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Reisebüro Austrag A. G.», in Basel.

27. Dezember 1950.

Reisebüro Austrag A. G. (Agence de voyage Austrag S. A.) (Tourist Agency Austrag Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines internationalen Reisebüros und damit verwandter Geschäfte, insbesondere die Durchführung von Einzel- und Gesellschaftsreisen nach Oesterreich. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 25 000 liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt laut Bilanz vom 10. November 1950 Aktiven und Passiven des erloschenen Vereins «Reisebüro der kath. Aktion Oesterreichs», in Basel. Die Aktiven und die Passiven betragen je Fr. 24 686.75. Fr. 18 000 des Aktienkapitals werden durch Verrechnung mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung eines Aktionärs in gleicher Höhe liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Pius Roos-Hänggi, von Kaltbrunn, in Basel, als Präsident, und Max Balzer-Schweizer, von und in Basel, Geschäftsleiter. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Falknerstrasse 12.

27. Dezember 1950. Chemisch-technische Artikel.

St. Walter, in Basel, Import von chemisch-technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1948, Seite 3048). Neues Domizil: Dornacherstrasse 402.

27. Dezember 1950. Autotransporte usw.

Fritz Dürrenmatt A. G., in Basel, Betrieb eines Autotransportgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1949, Seite 914). Aus dem Verwaltungsrat sind Fritz und Rosa Olga Dürrenmatt-Müller ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Theodor Wüthrich-Straub, als Präsident, und Gertrud Wüthrich-Straub, beide von Trub (Bern), in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Lehenmattstrasse 271.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Dezember 1950.

Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte in Liquidation, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949, Seite 3116). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

27. Dezember 1950. Schneiderei, Textilwaren.

Fr. Müller-Roth, in Beringen, Schneiderei und Textilwaren (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1950, Seite 2887). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Dezember 1950.

Viehzeuggenossenschaft Unterer Relath, in Altorf (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1947, Seite 1977). Aus dem Vorstand ist Friedrich Fuchs, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Alfred Fuchs, von und in Altorf. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

27. Dezember 1950.

Habicht, Radio- u. Elektroschäft, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3425). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Habicht, Elektrotechnische Fabrik», in Schaffhausen, erloschen.

27. Dezember 1950.

C. J. Habicht, in Schaffhausen, Fabrikation und Vertrieb von Elektromessinstrumenten und Elektroapparaten (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1950, Seite 626). Die Firma wird geändert in Habicht, Elektrotechnische Fabrik. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Habicht, Radio- u. Elektroschäfte, in Schaffhausen. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Messinstrumenten, elektromedizinischen und elektrophysikalischen Apparaten sowie Sendeanlagen und Radioapparaten. Weiteres Geschäftslokal: Krebsbachstrasse 33.

27. Dezember 1950. Versicherungsbureau, Treuhand usw.

Harry Rubli & Co., in Schaffhausen, Versicherungsbureau, Agentur und Inkassogeschäft (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1941, Seite 451), Kommanditgesellschaft. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Uebernahme von Treuhandgeschäften und erteilt Einzelprokura an Kurt Brunschweiler, von Sirmach, in Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Alois Amann in Hohenems, Filiale St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3208). Der Familienname der neuen Prokuristin Maria Riklin-Amann schreibt sich «Riklin».

26. Dezember 1950.

Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 284), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura wurde erteilt an Robert Siegrist, von Meisterschwanden, in St. Gallen.

26. Dezember 1950. Viehhandel, Landwirtschaft.

Heinrich Gantenbein, in Flawil, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2872). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. Dezember 1950. Schiffe usw.

Priamar S. A., in Chur. Unter dieser Firma wurde gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf, die Ausrüstung, Miete und Vermietung sowie den Betrieb von Hochseeschiffen jeglicher Art und die Beteiligung an andern Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zwecke. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Rudolph Jakob Kaderli, von Koppigen (Bern), in Zürich, Präsident, Theodor Peter, von Daerleren (Zürich), in Turin, und Eduard Peter-Bindschedler, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Domizil: bei Dr. Peter Mettler, Postplatz.

27. Dezember 1950.

Flütsch Cigarren en gros, in Chur, Spezialgeschäft der Tabakbranche (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1944, Seite 612). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Flütsch Chur Tabakwaren en gros», in Chur.

27. Dezember 1950.

Flütsch Chur Tabakwaren en gros, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Hans Flütsch, von St. Antönien-Castels, in Chur. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Flütsch Cigarren en gros», in Chur. Einzelunterschrift ist erteilt an den Geschäftsführer Gian Mohr-Meuli, von Susch und Tschlin, in Chur. Handel mit Tabakwaren und Waren aller Art sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Engadinerstrasse 30.

27. Dezember 1950. Weine.

E. Lutz A. G. vorm. Meyer & Co., in Chur, Handel mit Weinen (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950, Seite 2483). Neues Geschäftslokal: Lürliadstrasse 26.

27. Dezember 1950. Impresa costruzioni.

Cortesi Donato, in Poschiavo, impresa costruzioni (FUSC. del 12 settembre 1950, N° 213, pagina 2684). La ditta viene cancellata per cessazione della impresa costruzioni.

27. Dezember 1950. Beteiligungen.

Kenwin A.-G., in St. Moritz, Verwaltung von Beteiligungen bei Unternehmungen der Bauindustrie usw. (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3105). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1950 die Statuten teilweise revidiert und das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 750 voll einbezahlten Aktien zu Fr. 200. Die bisherigen 250 Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 200. Aus dem Verwaltungsrat ist Wilhelmine Meyer ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Dr. Charles Jucker, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon (Zürich). Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

27. Dezember 1950. Beteiligungen.

Techidos A. G. Zürich (Tehidos S. A. Zürich), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1950, Seite 2914). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1950 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Dezember 1943 und wurden am 30. Oktober und 22. Dezember 1950 revidiert. Die Firma lautet nun Techidos A. G. Chur (Tehidos S. A. Coire). Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und der Betrieb von und die Beteiligung an Geschäften der Textilindustrie oder verwandter Zweige in beliebiger Form im In- und Ausland, insbesondere auch in südamerikanischen Staaten. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 3 000 000 und ist eingeteilt in 3000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans Gut-Zehnder, von Stadel und Zürich, in Erlenbach (Zürich). Dieser führt Einzelunterschrift. Domizil bei Frau H. Hunger, Bondastrasse 6.

Aargau — Argovie — Argovia

27. Dezember 1950. Bedachungs- und Asphaltgeschäft.

Fr. Aeschlimann & Sohn, in Aarau und Zweigniederlassung in Zofingen, Bedachungs- und Asphaltgeschäft (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 925). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Aktiven und Passiven des Hauptsitzes Aarau gehen an die neue Einzelfirma «Fritz Aeschlimann», in Aarau, und die Aktiven und Passiven der Zweigniederlassungen Zofingen und Olten an die neue Einzelfirma «Oskar Aeschlimann», in Zofingen, über.

27. Dezember 1950. Bedachungs- und Asphaltgeschäft.

Fritz Aeschlimann, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Fritz Aeschlimann, von Heimiswil (Bern), in Aarau. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven des Hauptsitzes Aarau der erloschenen Kollektivgesellschaft «Fr. Aeschlimann & Sohn», in Aarau. Bedachungs- und Asphaltgeschäft. Herzogstrasse 27.

27. Dezember 1950. Bedachungs- und Asphaltgeschäft.

Oskar Aeschlimann, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Oskar Aeschlimann-Nägeli, von Heimiswil (Bern), in Strengelbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Zweigniederlassungen Zofingen und Olten der erloschenen Kollektivgesellschaft «Fr. Aeschlimann & Sohn», in Aarau. Bedachungs- und Asphaltgeschäft. Wydenweg 1.

27. Dezember 1950. Textilwaren, Teppiche.

Carl Schaumann, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Carl Schaumann, von Zürich, in Wettingen. Handel mit Textilwaren aller Art und Teppichen. Utostrasse 47.

27. Dezember 1950. Sägerei, Holz.
Johann Jauner, in Othmarsingen, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1943, Seite 259). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Dezember 1950.
Konsumgenossenschaft Klingnau und Umgebung, in Klingnau (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 485). Arthur W. Messer, Präsident, ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Eine Ersatzwahl ist noch nicht getroffen worden.

27. Dezember 1950. Wein, Spirituosen.
A. F. Koch & Cie., in Reinach, Wein-Import und Handel mit Spirituosen en gros, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1946, Seite 2544). Die Gesellschafter Alois Friedrich Koch, Gertrud Koch-Renggli und der Prokurist Franz Koch wohnen in Reinach (Aargau).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

23 dicembre 1950. Serramenti, mobili.
Tomasi Sergio, in Osogna. Titolare della ditta Individuale è Sergio Tomasi fu Giovanni, da ed in Osogna. Serramenti e mobili.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

27 décembre 1950. Appareils auto-réponse.
WOS S.A., à Lausanne, fabrication, etc. d'appareils auto-réponse, société anonyme (FOSC. du 4 décembre 1950, page 3109). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Francesco Guisi sont éteints. William-Otto Schlaeppli (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle. Il n'est plus directeur.

27 décembre 1950. Immeubles.
Benvenue J.-K., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 mars 1950, page 580). Les pouvoirs de l'administrateur Hermann Hofstetter, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé actuellement de: Charles Lecomte, de St-Saphorin (Lavaux), et Marcel Chamorel, d'Ollon, les deux à Lausanne. Charles Lecomte est président. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

27 décembre 1950.
Société Immobilière de l'Avenue du Servan N° 4, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1950, page 2512). Les pouvoirs de l'administrateur Georges Guilleroy, démissionnaire, sont éteints. Auguste Langmeyer, de Bâle et Zurich, à Zurich, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré: avenue du Servan N° 4, chez Mlle Langmeyer.

26 décembre 1950.
Société Immobilière Bourg Neuf A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; tous droits immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. La société reprendra une partie du terrain, sis rière la commune de Lausanne, lieu dit «En Longeraie», «La Soldanelle» soit une surface approximative de 1943 m² au prix de 300 fr. le m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites dans l'organe de publications. Le conseil est composé de 1 à 5 membres. Charles Guyot, de Boudevilliers, à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 12^{bis} (chez Société Fiduciaire Lémanno).

27 décembre 1950.
Société Immobilière Bourg Neuf B., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; tous droits immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. La société reprendra une partie du terrain, sis rière la commune de Lausanne, lieu dit «En Longeraie», «La Soldanelle», soit une surface approximative de 1633 m² au prix de 300 fr. le m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites dans l'organe de publications. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Charles Guyot, de Boudevilliers, à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 12^{bis} (chez Société Fiduciaire Lémanno).

27 décembre 1950.
Société Immobilière Beaugency A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1^{er} décembre 1949, page 3129). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 20 décembre 1950, la société a modifié ses statuts. Les communications aux actionnaires se font par avis dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, en tant que les noms et adresses sont tous connus de l'administration, par lettres recommandées ou télégrammes. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les pouvoirs de l'administrateur Charles Guyot, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé de: Adolphe Lehnen, de Douanne, à Lausanne, président; Ernest G. Renk, de Rümlingen, à Zurich; Dr Albert Genner, de Richterswil, à Zurich, et Etienne A. Junod, de Genève, à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: place St-François 1 (chez Union de banques suisses).

27 décembre 1950.
Société Immobilière Beaugency B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1^{er} décembre 1949, page 3129). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1950, la société a modifié ses statuts. Les communications aux actionnaires se font dans l'organe de publications ou, en tant que leurs noms et adresses sont connus de l'administration, par lettres recommandées ou télégrammes. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les pouvoirs de l'administrateur Charles Guyot, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé de: Adolphe Lehnen, de Douanne, à Lausanne, président; Ernest G. Renk, de Rümlingen, à Zurich; Dr Albert Genner, de Richterswil, à Zurich, et Etienne A. Junod, de Genève, à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: place St-François 1 (chez Union de banques suisses).

27 décembre 1950. Marchandises diverses.
C. E. Jan, à Lausanne, commerce, représentation, importation et exportation de marchandises et articles de diverse nature (FOSC. du 15 mars 1948, page 753). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

27 décembre 1950.

Société anonyme l'Energie de l'Ouest Suisse (E.O.S.), à Lausanne (FOSC. du 2 octobre 1950, page 2512). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 décembre 1950, la société a décidé de porter le capital de 50 à 62 millions, par l'émission de 12 000 actions nouvelles nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 62 millions, divisé en 52 000 actions de 1000 fr. et 100 000 actions de 100 fr., toutes nominatives et entièrement libérées. Sont nommés administrateurs sans signature: Emile Payot, de Corcelles s. Concise, à Bâle, et Francis Bolens, de et à Genève.

Bureau de Nyon

Rectification.

Fabrique d'Allumettes Diamond S.A., à Nyon (FOSC. du 27 décembre 1950, N° 303, page 3327). Date de la dernière publication: FOSC. du 19 décembre 1947, page 3753.

27 décembre 1950.

Société Immobilière du Domaine de Mimorey, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 18 août 1947, page 2373). Le conseil d'administration est composé de: Ernest Trembley (déjà inscrit); Charles-Léonard Bochet, de Cartigny (Genève), à Genève, président; Louis Trembley, de et à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les administrateurs Pierre Chappuis et Paul Trembley ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

Bureau de Rolle

5 décembre 1950. Transports.

Lucien Marchand, à Gilly, entreprise de transports (FOSC. du 22 avril 1947, N° 92, page 1085). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

27 décembre 1950. Cinéma.

Esther Reybaz-Perret, à Montreux-Le Châtelard, exploitation du «Cinéma Apollo» (FOSC. du 24 septembre 1935, N° 223). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'exploitation par la titulaire.

27 décembre 1950. Chocolats.

A. Gmünder, à Vevey, fabrication des chocolats «Lutecia» (FOSC. du 17 juillet 1950, N° 164). Par décision du 20 décembre 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

27 décembre 1950.

Société Immobilière de Byron, à Veytaux. Suivant acte authentique et statuts du 26 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra faire également toutes opérations en rapport avec son but et s'intéresser à toutes affaires similaires. La société acquerra notamment de la Caisse cantonale vaudoise des retraites populaires et pour le prix de 153 000 fr. l'ensemble des immeubles sis sur le territoire de la commune de Villeneuve (Vaud), aux lieux dits «La Muraz, La Combaz, Clos du Moulin», d'une surface totale de 48657 m² et estimés fiscalement 150 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations de la société sont faites par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Ernest Thélin, de Bioley-Orjulaz, à Veytaux, président; Edouard Puenzieux, de Villeneuve (Vaud) et Montreux-Châtelard, à Veytaux, secrétaire; Jules Puenzieux, de Villeneuve (Vaud) et Montreux-Le Châtelard, à Veytaux. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil. Bureaux: chez MM. Puenzieux, à Grandchamp-Veytaux.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

26 décembre 1950.

Société de Conserves Alimentaires de la Vallée du Rhône, à Saxon, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1948, page 3090). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de St-Maurice, par suite de transfert du siège de la société à Lenzbourg (FOSC. du 21 décembre 1950, page 3280).

26 décembre 1950.

Caisse de crédit mutuel de Vionnaz, à Vionnaz, société coopérative (FOSC. du 10 mai 1948, page 1305). Léon Vannay, décédé, n'est plus secrétaire du comité; sa signature est radiée. Ernest Trisconi, de et à Vionnaz, a été nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Sion

23 décembre 1950.

Fabrique de Drap Valaisan S.A. (Walliser Tuchfabrik A.G.), à Sion (FOSC. du 29 décembre 1945, N° 304, page 3287). En assemblée générale du 21 septembre 1950, la société a porté son capital social de 142 000 fr. à 215 000 fr. par l'émission de 73 nouvelles actions, nominatives de 1000 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 15 000 fr. Le capital social est de 215 000 fr., divisé en 215 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 157 000 fr.

Genf — Genève — Ginevra

22 décembre 1950. Gérance d'immeubles.

Chamay & Thévenoz S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet la gérance, la surveillance et le contrôle d'immeubles et de sociétés immobilières à Genève, en Suisse ou à l'étranger, à l'exclusion de toutes transactions immobilières. Elle peut prendre des participations à toutes entreprises similaires, acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires et faire tous placements y relatifs. Le capital social, entièrement libéré, est de 480 000 fr., divisé en 240 actions A et 240 actions B de 1000 fr. chacune, nominatives. Il a été créé 480 bons de jouissance donnant droit à une répartition du bénéfice, sans valeur nominale, nominatifs, attachés à chaque action. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2, 4 ou 6 membres. Il est composé de Charles Chamay, président, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, et Lucien Thévenoz, vice-président, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy. En outre, Joseph Kilcher, de Boncourt (Berne), à Genève, est nommé secrétaire du conseil d'administration et directeur, et Georges Thévenoz, de Laconnex au Grand-Lancy, commune de Lancy, fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs ou d'un administrateur avec le directeur ou d'un administrateur avec le fondé de pouvoir. Locaux: 9 boulevard du Théâtre.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Dezember 1950.

Personalfürsorgestiftung der Tip-Top-Garage A.-G. Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 13. Dezember 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Leistungen an Arbeitnehmer der «Tip-Top-Garage A.-G., Zürich» sowie deren Angehörige zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit, oder zur Milderung oder Beseitigung einer anderen besonderen Notlage. Ferner können Leistungen ausgerichtet werden an die Kosten sozialer Einrichtungen zugunsten der Arbeitnehmer (ausgenommen feste Einrichtungen, die nicht im Eigentum der Stiftung stehen), bei Heirat eines Arbeitnehmers, bei Geburt eines Kindes eines Arbeitnehmers und bei Bedrängnis einzelner Arbeitnehmer infolge grosser Familienlasten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Dr. Alfred Robert Schmidt, von Basel, in Herrliberg, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftslokal: Gotthardstrasse 4, in Zürich 2 (bei der Tip-Top-Garage A.-G., Zürich).

22. Dezember 1950.

Stiftung der Magazine zum Globus für Personalfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1949, Seite 3220). Mit Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde, vom 24. November 1950, hat der Stiftungsrat am 5. Dezember 1950 die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt im allgemeinen die Fürsorge für das in schweizerischen Betrieben beschäftigte Personal der «Magazine zum Globus» und ihrer Tochtergesellschaften, soweit für diese Fürsorge eine gesetzliche Verpflichtung der «Magazine zum Globus» und ihrer Tochtergesellschaften oder eines Teiles von ihnen besteht. Die Stiftung hat nun auch eine Kontrollstelle. E. Hans Mahler, von Thalwil und Parpan, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Küsnacht.

22. Dezember 1950.

Wohlfahrtsfonds der Firma A. Kurt Gebauer «Otis-Aufzüge» in Zürich, in Zürich 3, Stiftung (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1946, Seite 114). Rudolf Hunter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Schriftführer des Stiftungsrates bezeichnet worden Franz Eggerschwilser, von und in Luzern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1950.

Personalfürsorgestiftung der Firma T. Bertolini AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Dezember 1950 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «T. Bertolini AG., Südfrüchte und Landesprodukte en gros», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst oder seiner nächsten Verwandten (Ehegatte und Verwandte in gerader Linie, Kinder jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind), sowie für den Fall des Todes des Arbeitnehmers in der Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern, sowie an Personen, für deren Unterhalt der verstorbene Arbeitnehmer ganz oder teilweise aufkommen ist. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Max Geiser, von und in Langenthal, als Präsident, Paul Lanz, von Rohrbach, in Langenthal, als Vizepräsident, und Theodor Bertolini, von Langnau i. E., in Schlieren, als Sekretär. Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 39, in Zürich 5 (bei der Firma T. Bertolini AG., Südfrüchte und Landesprodukte en gros).

26. Dezember 1950.

Fürsorgefonds der Fa. Ant. Bonomo's Erben für Arbeiter und Angestellte, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 18. Dezember 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt allgemein die freiwillige Fürsorge für langjährige Angestellte und Arbeiter der Firma «Ant. Bonomo's Erben», in Zürich, sowie deren Familien, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Tod, Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall oder Fällen sonstiger Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Oskar Bonomo, von Dübendorf, in Zürich, als Präsident, Adolf Peter, von Gempfen (Solothurn), in Zürich, als Schriftführer, und Ernst Bonomo, von und in Dübendorf. Geschäftslokal: Gubelhangstrasse 22, in Zürich 11 (bei der Firma Ant. Bonomo's Erben).

26. Dezember 1950.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jul. Fischer & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 31. Oktober 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge und Unterstützung des Personals der «Jul. Fischer & Cie. Aktiengesellschaft» durch Ausrichtung von finanziellen Beiträgen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Erich Fischer, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift führen Arnold Roth, von Buchholterberg, in Zürich, und Adolf Angst, von Wil (Zürich), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftslokal: Ausstellungsstrasse 41, in Zürich 5 (bei der Jul. Fischer & Cie. Aktiengesellschaft).

26. Dezember 1950.

Unterstützungsfonds für das Personal des Allgemeinen Konsumvereins Wädenswil-Richterswil (A.C.V.), in Wädenswil, Stiftung (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1947, Seite 1462). Arnold Sorg und Carl Eugster sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Strickler ist nicht mehr Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern Präsident desselben. Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun Johann Weber, von und in Wädenswil. Kassier des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun Hans Müller, von Uznach, in Richterswil.

28. Dezember 1950.

Mythenhausstiftung des Turnvereins Neumünster-Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. Dezember 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die unentgeltliche Ueberlassung der Liegenschaft Kataster-Nr. 2085 auf Gütisch (Grafenmatt), Gemeinde Schwyz, an den Turnverein Neumünster in Zürich, der sie seinen Mitgliedern als Ski- und Ferienhaus zur Verfügung stellen muss. Es ist dem Turnverein Neumünster freigestellt, die Liegenschaft auch andern Interessenten als Ski- und Ferienhaus zur Verfügung zu stellen. Organe der Stiftung sind der

Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies Emil Keller, Präsident, Emil Gossauer und Anton Honold, alle von und in Zürich. Geschäftslokal: Talacker 41 in Zürich 1 (bei Anton Honold).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

23. Dezember 1950.

Fürsorgestiftung Emil Spycher, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Dezember 1950 eine Stiftung im Sinne der Art. 88 ff. ZGB. Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen a) an die Arbeitnehmer des Notariatsbureaus Spycher (Angestellte und Lehrlinge) im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers; b) an die Arbeitnehmer des Notariatsbureaus Spycher im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; c) im Falle des Todes eines Arbeitnehmers des Notariatsbureaus Spycher an den überlebenden Ehegatten und die Kinder sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer ganz oder teilweise aufkommen ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welche durch den Stifter — nach seinem Hinscheid durch den jeweiligen Inhaber des Notariatsbureaus — ernannt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Es sind dies: Emil Spycher, Notar, von Köniz, Präsident, und Frieda Baumann, von Attelwil (Aargau), Sekretärin, beide in Langenthal. Domizil: Notariatsbureau Spycher, Aarwangenstrasse 9.

Bureau Bern

Berichtigung.

Arbeiterfürsorgestiftung der Maschinenfabrik Winkler, Faillett & Co. Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1950, Seite 3300). Der Zweck der Stiftung besteht nun in der Fürsorge für die Arbeiter der Stifterin im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeiters, gemäss den Bestimmungen der Stiftungsurkunde und eines allfälligen Stiftungsreglementes.

27. Dezember 1950.

Fürsorgefonds der Verlagsdruckerei Bern, in Bern (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1007). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes ausgeschieden der Kassier Fritz Pochon-Jent; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier des Stiftungsrates wurde gewählt das bisherige Mitglied Dr. Robert von Stürler, von und in Bern. Er zeichnet zu zweien kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

27. Dezember 1950.

Personalfürsorgestiftung der Werner Burkhard A.G. Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität und Krankheit sowie im Falle des Todes des Angestellten an den überlebenden Ehegatten und die Kinder, sowie an Personen, für deren Unterhalt der verstorbene Arbeitnehmer ganz oder teilweise aufkommen ist. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bestimmt werden. Den Destinatären ist im Stiftungsrat eine Vertretung eingeräumt. Die Kontrollstelle der Stiftung wird von der Stifterfirma bezeichnet. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Werner Burkhard, von Sumiswald, in Bern, Präsident; Hermann Stuber, von Seedorf (Bern), in Schüpfen, Beisitzer, und Ida Müller, von Rohrbach (Bern), in Bern, Sekretärin und Vertreterin der Destinatäre. Domizil der Stiftung: Seidenweg 68 (im Bureau der Stifterin).

Bureau Frutigen

26. Dezember 1950.

Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Kinderheimat «Tabor», Aeschi ob Spiez, in Aeschi ob Spiez. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Oktober 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Kinderheimat «Tabor» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern. Der Stiftungsrat besteht aus der jeweiligen Betriebskommission der Kinderheimat «Tabor». Die Rechnung der Stiftung wird den Rechnungsrevisoren der Genossenschaft Kinderheimat «Tabor» unterbreitet. Der Stiftungsrat setzt sich zusammen wie folgt: Albrecht Jakob, von Lauperswil, in Seftigen, Präsident; Karl Roggli, von Wahlern, in Hilterfingen, Vizepräsident; Wilhelm Winzeler, von Barzheim, in Bern, Sekretär; Samuel Brennwalder, von Weingarten (Thurgau), in Aeschi bei Spiez, Kassier. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Kinderheimat «Tabor».

Bureau Thun

22. Dezember 1950.

Kaba-Stiftung Thun 1949, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 13. Dezember 1950 eine Stiftung im Sinne der Art. 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Förderung der beruflichen Ausbildung des Gewerbestandes sowie die Unterstützung gemeinnütziger, öffentlicher, sozialer und kultureller Institutionen in der Gemeinde Thun, sofern diese Steuerbefreiung gemäss Art. 23, Ziffer 9, des Steuergesetzes und Art. 6, Ziffer 5, des Erbschafts- und Schenkungsteuergesetzes geniessen. Die Verwirklichung dieses Zweckes soll erreicht werden: a) durch Ausrichtung von Stipendien zur Berufsausbildung an unbemittelte, tüchtige Gewerblere mit Wohnsitz in der Gemeinde Thun; b) durch Ausrichtung von Beiträgen aller Art an gemeinnützige, öffentliche, soziale und kulturelle Institutionen in der Gemeinde Thun, sofern diese Steuerbefreiung gemäss Art. 23, Ziffer 9, des Steuergesetzes und Art. 6, Ziffer 3, des Erbschafts- und Schenkungsteuergesetzes geniessen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, welcher gegenwärtig von der Genossenschaft «Kantonal Bernische Ausstellung Thun 1949» ernannt wird. Nach Auflösung der Stifterin bezeichnet die Mitgliederversammlung des Gewerbeverbandes Sektion Thun die Mitglieder des Stiftungsrates. Der Vorstand des Gewerbeverbandes Sektion Thun kann eine Kontrollstelle bestimmen. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier des Stiftungsrates zeichnen für die Stiftung je kollektiv zu zweien. Es sind dies: Hans Baumann, von Thun, als Präsident; Eduard Dällenbach, von Otterbach, als Vizepräsident; Walter Roost, von Thun, als Sekretär; Karl Lauener, von Lauterbrunnen, als Kassier; alle in Thun. Das Domizil der Stiftung befindet sich in Thun, Freienhofgasse 11 (Bureau Notar Roost).

Luzern — Lucerne — Lucerna

22. Dezember 1950.

Albert Aebi-Fonds, in Luzern (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1947, Seite 991). Carl Stölch und Adolf Wyssig sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Josef Kaufmann, von und in Luzern, als Aktuar, und Josef Brun, von Escholzmat, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, als Mitglied. Sie zeichnen zu zweien.

26. Dezember 1950.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Walter Schürmann, Riglipotheke, in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1947, Seite 1140). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1950 wurde das Statut der Stiftung teilweise abgeändert. Der Stadtrat von Luzern hat als Aufsichtsbehörde vom 22. Dezember 1950 die Genehmigung erteilt. Der Name lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Walter Schürmann & Sohn**. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Zur Erreichung dieses Fürsorgezweckes kann die Stiftung auf Beschluss des Stiftungsrates mit einer Versicherungsgesellschaft für das ganze Personal oder Teile desselben Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende solche Verträge eintreten. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Dr. Walter Schürmann, von Sempach und Luzern, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zusammen mit den beiden übrigen kollektivzeichnungsberechtigten Mitgliedern des Stiftungsrates. Walter Schürmann sen. führt nach wie vor Einzelunterschrift.

28. Dezember 1950.

Gemeinsame Personalfürsorge-Stiftung der Société de la Viscose Suisse und der Steckborn Kunstseide A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1950 durch die «Société de la Viscose Suisse», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und die «Steckborn Kunstseide A.G.», in Steckborn, eine Stiftung errichtet. Ihr Zweck ist die Fürsorge (auch im Sinne des Familienschutzes) für das Personal, das im Dienste der Stifterfirmen steht oder gestanden hat, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, gemäss näherer Umschreibung im Stiftungsstatut. Verwaltungsorgan ist der aus drei Mitgliedern bestehende, durch die Verwaltungsräte der Stifterfirmen gewählte Stiftungsrat, wobei die «Société de la Viscose Suisse» zwei Mitglieder und die «Steckborn Kunstseide A.G.» ein Mitglied bezeichnet. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat folgende drei Mitglieder an: Vorsitzender ist Georges Dunant, von Genf, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Mitglieder sind André Dewatre, französischer Staatsangehöriger, in Luzern, und Emil Schmid-Vellard, von Zürich, in Steckborn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: bei der «Société de la Viscose Suisse».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

21. Dezember 1950.

Hans Röchling Stiftung, in Basel, Zuwendungen an die deutschen Hilfsorganisationen (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1936, Seite 711). Aus dem Stiftungsrat sind infolge Todes ausgeschieden: Alfred Bally-Röchling, Vorsitzender, Heinrich Weinmann und Hellmuth Hettinger. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Martha Bally-Röchling, von Schönenwerd, und deutsche Staatsangehörige, als Vorsitzende; Dr. Friedrich Bender und Eberhard Renz, beide deutsche Staatsangehörige, alle in Basel. Die Vorsitzende und ihre Stellvertreter zeichnen zu zweien mit einem der andern Stiftungsratsmitglieder.

21. Dezember 1950.

Fürsorgestiftung der Neska Schifffahrts A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 15. Dezember 1950 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Neska Schifffahrts A.G.», in Basel, sowie ihre Familien durch Gewährung von Altersrenten oder von Unterstützungen an die Angehörigen der Angestellten bei ihrem Todesfall und ferner die Unterstützung des Personals im Hinblick auf die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Krankheit und Unfall oder in anderweitigen Fällen unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Willem Jonker, holländischer Staatsangehöriger, in Den Haag, als Präsident; Heinrich Lier, von Kappel a. Albis, in Arlesheim, und Ernst Rahm, von Hallau, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 53.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Dezember 1950.

Personalfürsorge-Stiftung der Atom A.-G., Blechschweisswerk Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1950 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Atom A.-G., Blechschweisswerk Schaffhausen», sowie deren Angehörigen, vor allem gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und sonstiger unverschuldeter besonderer Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Es sind dies: Heinrich Scherrer, von und in Schaffhausen, Präsident; Arthur Paroni, von Piazzogna (Tessin), in Schaffhausen, Vizepräsident; und Theophil Schwaller, von Luterbach, in Herblingen, Aktuar. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Ebnatstrasse 127 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Dezember 1950.

Fürsorgestiftung der Feidmühle A.G., in Rorschach (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 21). Dem Stiftungsratsmitglied Max Roessler, von St. Gallen, in Goldach, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die Unterschrift von Dr. Bruno Hartmann ist erloschen.

27. Dezember 1950.

Wohlfahrtsfonds der Rheintalischen Schuhfabrik A.G., in Grabs (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1946, Seite 3500). Alfred Martin, Vorsitzender des Stiftungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Werner Martin wurde zum Vorsitzenden ernannt. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Witwe Meta Martin, von Deutschland, in Grabs. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift.

28. Dezember 1950.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Arnold Hartmann, Elektrizitätsversorgung in Mels, in Mels. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher

Urkunde vom 21. Dezember 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «Arnold Hartmann», Elektrizitätsversorgung und Installationen, in Mels, im Falle von Tod, Krankheit und Unfall sowie in allen Fällen unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon ein Mitglied dem Kreise der Destinatäre angehört. Ihm gehören zurzeit an: Arnold Hartmann jun., von Alt St. Johann, in Rothenbrunnen (Graubünden), Präsident; Hans Ziegler, von Veltheim, in Flums und Heinrich Meli, von Mels, in Mels-Heilgkreuz. Sie zeichnen zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

27. Dezember 1950.

Geisenasy-Fond Reinach, in Reinach, Stiftung (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1945, Seite 1496). Arthur Haller, Aktuar und Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar und Kassier wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Hans Hediger-Vogt, von und in Reinach (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

28. Dezember 1950.

Fürsorgestiftung der Bürstenfabrik Walther A.-G., Oberentfelden, in Oberentfelden (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 895). Das Stiftungsratsmitglied Albert Widmer wohnt in Oberentfelden.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

22. Dezember 1950.

Unterstützungsfond der Firma Brunnschweiler & Co., in Hauptwil (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1925, Seite 2075). Joachim Brunnschweiler und Ernst Brunnschweiler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues und einziges Stiftungsratsmitglied wurde Dr. Paul Brunnschweiler, von und in Hauptwil, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

22. Dezember 1950.

Fürsorgefonds der Firma Jacques Goldinger Aktiengesellschaft Jago-Werke Ermatingen, in Ermatingen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 57). Hans Goldinger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Complemento.

Cassa di Soccorso Impiegati della Ditta Eigenmann e Lanz S.A., in Mendrisio (FUSC. del 23 dicembre 1950, N° 301, pagina 3302). Quale quinto membro e segretario del consiglio direttivo è nominato Edoardo Baumgartner fu Edoardo, da Oensingen, in Mendrisio.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

26 décembre 1950.

Institut de géophysique et sciences diverses (Fondation Guebard-Séverine), à Neuchâtel (FOSC. du 31 mars 1944, N° 77, page 761). Le secrétaire-trésorier Paul Bailod étant décédé, sa signature est radiée. Il est remplacé par Jean-Paul Bourquin, de La Côte-aux-Fées et Les Verrières, à Cortaillod. La fondation est engagée par la signature de Camille Brandt et Albert-Emile Muhlestein (déjà inscrits), signant collectivement à deux avec Jean-Paul Bourquin. Les bureaux sont transférés au Faubourg de l'Hôpital N° 5 (étude Jean-Paul Bourquin).

Genf — Genève — Ginevra

23 décembre 1950.

Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers du Cercle des agriculteurs du canton de Genève, à Carouge, fondation (FOSC. du 23 février 1946, page 595). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 20 octobre 1950, et décision du conseil de fondation pris en la forme authentique le 16 décembre 1950, l'acte de fondation a été révisé. Le nom de la fondation est désormais **Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers du Cercle des agriculteurs de Genève et environs**. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers du Cercle des agriculteurs de Genève et environs, en cas d'invalidité, maladie, accident, chômage, service militaire, ou pour raison d'âge ou cessation d'emploi ou, en cas de décès de l'un d'eux, aux membres de sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 9 membres désignés par le comité de direction de la maison fondatrice, dont deux sont choisis parmi le personnel bénéficiaire du fonds. Le conseil de fondation est actuellement composé de John Rochoaix, président; Charles-Henri Oederlin, secrétaire; Justin Durand; François Baudit; Charles Dugerdil; Louis Ciolet (inscrits); Joseph Rivollet, de et à Choulex; Anselme Maréchal, de Collex-Bossy, a Bossy, commune de Collex-Bossy, et René Mattenberger, de et à Vernier, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés aux anciens membres du conseil de fondation Fritz Marti, Eugène Cottier, décédés, et Claude Falquet, démissionnaire, sont radiés.

26 décembre 1950.

Fondation en faveur du personnel de la maison Ponti, Gennari & Cie, à Genève (FOSC. du 19 juillet 1947, page 2040). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 1^{er} décembre 1950 et acte authentique du 14 décembre 1950, la rédaction des statuts de la fondation a été modifiée. La dénomination de la fondation est désormais: **Fondation en faveur du personnel de la maison Ponti, Gennari & Cie, Gennari & Cie succrs.** Elle a pour but d'aider les ouvriers et employés qu'occupe la maison Ponti, Gennari & Cie, Gennari & Cie succrs, à Genève, et éventuellement leurs familles, à faire face aux conséquences économiques, résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, de la détresse et du décès. La fondation est gérée par un conseil de fondation de 2 membres au moins, dont l'un des associés de la maison fondatrice, et désignés par cette dernière. Le conseil de fondation est composé de: Sylvestre Gennari, président, de nationalité italienne, à Genève; Matteo Quaglino, secrétaire, et Jacques Ponti (inscrits), lesquels signent collectivement à deux. Les anciens membres du conseil de fondation Charles-Albert Ponti, président, et Franz Ponti sont décédés; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: rue des Vieux-Grenadiers 7 (bureaux de Ponti, Gennari & Cie, Gennari & Cie succrs.).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bunzl-Konzern Holding Aktiengesellschaft, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Dezember 1950 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 2 340 000 auf Franken 810 000 in der Weise beschlossen, dass anstelle der bisherigen 9000 Stück Interimsscheine zu je Fr. 260 nunmehr 4500 neue Interimsscheine zu je Fr. 180 ausgegeben werden.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiemit bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, nach Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 431¹)

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, Liestal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite in Liestal hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 300 000 auf Fr. 60 000 durch Rückzahlung von je Fr. 1000 auf die 240 Aktien der Gesellschaft und entsprechende Reduktion des Nennwertes dieser Aktien von Fr. 1250 auf Fr. 250 beschlossen. Sie gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Artikel 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Allgemeinen Treuhand AG, Aeschengraben 7/9, in Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 6⁹)

Liestal, den 28. Dezember 1950.

Der Verwaltungsrat.

Walter Knutty AG., Werkzeugmaschinenfabrik, Haslen (Glarus)

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der obgenannten Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Versammlung vom 23. Dezember 1950 laut öffentlich beurkundetem Protokoll einstimmig beschlossen, das Aktienkapital von heute Fr. 120 000 (einhundertzwanzigtausend) auf Fr. 60 000 (sechzigtausend) zu reduzieren.

Ein besonderer Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR lag vor. In diesem wird bestätigt, dass die Gläubiger nach der Herabsetzung des Aktienkapitals immer noch voll gedeckt sind. Der Beschluss der Reduktion ist somit rechtsgültig.

Die Gläubiger können binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (AA. 7⁹)

Netstal, den 28. Dezember 1950. Der Beauftragte: Erich Schlürmer.

Scholl & Co. GmbH., Pieterlen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Firma Scholl & Co. GmbH., Pieterlen, ist in Liquidation getreten. Der Unterzeichnete wurde als Liquidator bestimmt. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 ff. OR aufgefordert ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1951 beim Liquidator anzumelden. (AA. 4⁹)

Grenchen, den 28. Dezember 1950.

Der Liquidator:
F. Giulianelli,
Höhenweg 9, Grenchen.

Société Financière « Obocan » in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. November 1950 ist unsere Gesellschaft in Liquidation getreten.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche am Sitze der Gesellschaft, Froburgstrasse 78, Zürich, 6, anzumelden. (AA. 8⁹)

Zürich, den 28. Dezember 1950.

Der Liquidator.

Groupement de commerçants importateurs de bananes

(G. I. B.) S. à r. l. in liquidation, GENÈVE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742, 745 et 823 C.O.

Première publication

Cette société étant entrée en liquidation, sommation est faite aux créanciers, conformément aux dispositions des articles 742, 745 et 823 C.O., d'adresser leurs prétentions dans le plus bref délai, mais au plus tard le 15 janvier 1951, au liquidateur Charles Terraz, Société Fiduciaire et de Garantie S. A., 17, rue du Marché, Genève.

Genève, le 28 décembre 1951.

Charles Terraz, expert-comptable,
17, rue du Marché, Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Arrêté fédéral

concernant l'exécution du régime financier des années 1951 à 1954

(Du 20 décembre 1950)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le chiffre 1^{er}, article 5, de l'arrêté fédéral du 29 septembre 1950 concernant le régime financier de 1951 à 1954; vu le message du Conseil fédéral du 4 décembre 1950, arrête:

I. Impôt pour la défense nationale

Article premier

Sont abrogés les articles 1^{er}, 7, 9, 2^e alinéa, 10, 1^{er} alinéa, 22, 1^{er} alinéa, lettre b, 25, 1^{er} alinéa, lettre a, 41, 1^{er} et 4^e alinéas, 42, 43, 1^{er} et 2^e alinéas, 53, 2^e alinéa, 57, 1^{er} alinéa, 58, 1^{er} alinéa, 60, 1^{re} phrase, 96, 126 et 127, 1^{er} alinéa, 1^{re} phrase, de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1940/11 octobre 1949 concernant la perception d'un impôt pour la défense nationale; ils sont remplacés par les dispositions suivantes:

Art. premier. En vue d'assurer le service d'intérêt et l'amortissement des dépenses extraordinaires nécessaires pour la défense du pays, il est perçu en conformité du présent arrêté, pendant les années 1941 à 1951, un impôt pour la défense nationale.

Art. 7. 1 L'impôt est fixé pour deux ans (période de taxation) et perçu chaque année. L'article 96 est réservé.

2 Si les conditions de l'assujettissement ne sont remplies que durant une partie de la période de taxation, l'impôt est dû pour cette partie seulement. Sont réservés les articles 12, 2^e alinéa, 43 et 53, 2^e alinéa.

Art. 9, 2^e al. 2 Sont réservés les articles 12, 2^e alinéa, 43 et 53, 2^e alinéa.

Art. 10, 1^{er} al. 1 Si le contribuable meurt, ses héritiers lui succèdent dans ses obligations fiscales. Ils doivent, avant le partage de la succession, acquitter les impôts dus par le défunt jusqu'au jour du décès ou fournir des sûretés; ils sont tenus solidairement jusqu'à concurrence de leur part héréditaire.

Art. 22, 1^{er} al., lettre b. 1 Sont déduits du revenu brut:

b) Les amortissements et réserves d'amortissements autorisés par l'usage commercial, dans les exploitations gérées en la forme commerciale;

Art. 25, 1^{er} al., lettre a. 1 Le contribuable peut déduire de son revenu net:

a) Un montant de 2000 francs;

Art. 41, 1^{er} et 4^e al. 1 La période de calcul comprend les deux années qui précèdent la période de taxation.

1 Si les conditions de l'assujettissement (art. 3) ne se sont réalisées qu'au cours de la période de taxation ou qu'elles n'aient pas duré pendant toute la période de calcul, l'impôt se détermine sur la base du revenu acquis après que se sont réalisées les conditions de l'assujettissement et calculé sur une année.

Art. 42 (Modification du revenu pendant la période de calcul). Si, en raison du début ou de la cessation d'une activité à but lucratif, d'un changement de profession, d'une dévolution pour cause de mort, d'un divorce ou d'une séparation prononcée par le juge, le revenu s'est modifié de façon durable au cours de la période de calcul, l'article 41, 4^e alinéa, est applicable par analogie pour déterminer les éléments du revenu touchés par la modification.

Art. 43, 1^{er} et 2^e al. (Impôt annuel sur les bénéfices en capital et les augmentations de valeur). 1 Si l'assujettissement à l'impôt cesse ou qu'il soit procédé à une taxation intermédiaire (art. 96), un impôt annuel entier est dû, en plus de l'impôt ordinaire sur le revenu, sur les bénéfices en capital et les augmentations de valeur au sens de l'article 21, 1^{er} alinéa, lettres d et f, réalisés durant la période de calcul et la période de taxation, au taux applicable à ce dernier revenu seulement.

2 Les bénéfices en capital et les augmentations de valeur frappés par l'impôt annuel n'entrent pas dans le calcul de l'impôt sur le revenu ordinaire.

Art. 53, 2^e al. 2 Les sociétés désignées au 1^{er} alinéa qui sont entrées en liquidation avant ou pendant la période de taxation paient, lors de la cessation de l'assujettissement, en plus de l'impôt dû en vertu du 1^{er} alinéa, un impôt annuel entier sur les bénéfices en capital et les augmentations de valeur réalisés pendant la période de calcul et la période de taxation, comme les personnes physiques (art. 43); le tarif II est déterminant.

Art. 57, 1^{er} al. 1 L'impôt dû sur leur bénéfice net par les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions et les sociétés à responsabilité limitée s'élève annuellement au moins à 2 et au plus à 8 pour-cent du bénéfice net imposable; dans les limites ci-dessus, le taux de l'impôt est égal en pour-cent à la moitié du nombre exprimant en pour-cent le rapport du bénéfice net imposable au montant moyen du capital-actions ou du capital social versé et des réserves durant les exercices clos au cours de la période de calcul (art. 58). Les réserves constituées après le 31 décembre 1948 au moyen de bénéfices non imposés ne doivent pas être comprises dans le montant du capital et des réserves qui est déterminant pour le calcul du taux d'impôt.

Art. 58, 1^{er} al. 1 La période de calcul comprend les deux années qui précèdent la période de taxation.

Art. 60, 1^{re} phrase. L'impôt complémentaire s'élève annuellement à 0,75 pour-mille du capital social versé et des réserves entrant en considération pour le calcul de l'impôt sur le bénéfice net (art. 57).

Art. 96 (Taxation intermédiaire). 1 Si, pour une personne physique, en raison du début ou de la cessation d'une activité à but lucratif, d'un changement de profession, d'une dévolution pour cause de mort, d'un divorce ou d'une séparation prononcée par le juge, les bases de la taxation se sont modifiées de façon durable au cours de la période de taxation, une nouvelle taxation (taxation intermédiaire) doit être effectuée, pour le reste de cette période, quant aux éléments du revenu et de la fortune touchés par la modification; pour déterminer le revenu, l'article 41, 4^e alinéa, est applicable par analogie et la fortune se détermine d'après son état au moment où se produit la modification.

2 La taxation intermédiaire se fait d'office ou à la demande du contribuable. Elle peut être entreprise dans les trois ans après l'expiration de la période de taxation qu'elle concerne.

Art. 126. 1 Le contribuable peut répéter, dans les trois années qui suivent le versement, un impôt payé par erreur et qu'il ne devait pas ou ne devait qu'en partie; ce droit lui appartient également si les conditions de l'article 86 de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite sont remplies.

2 Tout impôt devenu exigible est considéré comme dû. S'il est procédé à une taxation intermédiaire (art. 96) ou que l'impôt soit fixé à nouveau en raison de la cessation de l'assujettissement (art. 9), les montants d'impôt payés en trop doivent être remboursés; le contribuable peut demander le rem-

boursement jusqu'à l'expiration de la troisième année après qu'est passée en force la taxation intermédiaire ou la décision fixant à nouveau l'impôt.

⁸ La demande en répétition doit être présentée à l'Administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale. La décision de cette administration peut être attaquée par la voie du recours à la commission cantonale de recours et la décision de cette dernière par la voie du recours de droit administratif. Les articles 106 à 112 sont applicables par analogie.

Art. 127, 1^{er} al., 1^{re} phrase. Les erreurs de calcul peuvent, dans le délai de trois ans à partir du moment où la taxation est devenue exécutoire, être corrigées, sur requête du contribuable ou d'office, par l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale.

Art. 2

Les articles 36 et 51 de l'arrêté concernant l'impôt pour la défense nationale sont complétés comme il suit:

Art. 36, 2^e al. ² En outre, les contribuables assujettis à l'impôt en conformité de l'article 3, chiffre 1, peuvent déduire de leur fortune un montant de 20 000 francs.

Art. 51, 3^e al. ³ Les cotisations versées par les membres conformément aux statuts ne font pas partie du revenu imposable des associations; en revanche, les dépenses des associations ne peuvent être déduites du revenu brut que dans la mesure où elles excèdent le montant des cotisations statutaires des membres.

Art. 3

Est abrogé l'arrêté du Conseil fédéral du 30 novembre 1948 sur le traitement des stocks obligatoires en matière d'impôt pour la défense nationale.

II. Impôt sur le chiffre d'affaires

Art. 4

Sont abrogés les articles 1^{er}, 10, 3^e alinéa, 14, 1^{er} alinéa, lettre b, 16, lettre a, 19, 1^{er} alinéa, 20, 1^{er} alinéa, lettre b, 29 et 49, 4^e alinéa, de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires; ils sont remplacés par les dispositions suivantes:

Article premier

En vue d'assurer l'amortissement et le service d'intérêts des dépenses extraordinaires pour la défense nationale, la Confédération perçoit, en conformité du présent arrêté et pendant les années 1941 à 1954, un impôt sur le chiffre d'affaires.

Art. 10, 3^e al.

⁸ Quiconque fabrique ou revend des marchandises ou exécute des constructions est réputé fabricant, si plus de 25 pour-cent ou plus de 35 000 francs de son chiffre d'affaires annuel (art. 9, 2^e et 3^e al.), y compris les transactions franches d'impôt en vertu de l'article 14, 1^{er} alinéa; portent sur des marchandises qu'il a fabriquées ou fait fabriquer contre salaire ou des constructions qu'il a exécutées ou fait exécuter contre salaire.

Art. 14, 1^{er} al., lettre b. ¹ Sont francs d'impôt:

- b) La livraison, la consommation particulière et l'acquisition de gaz (gaz de cuisine amené par conduites souterraines), d'eau (eau ordinaire amenée par conduites souterraines), d'électricité (courant électrique amené par conduites fixes), de céréales, de produits comestibles considérés comme denrées alimentaires, de sel de cuisine, de lait (lait complet, lait écrémé, lait centrifugé et crème, qu'ils soient frais, pasteurisés ou conservés, yoghourt et képhir, petit-lait), de café et succédanés de café, de thé, de cacao, de bétail, de volaille, de poissons, de journaux (y compris les revues).

Art. 16, lettre a. ¹ Il y a consommation particulière lorsqu'un grossiste emploie à des fins autres que la revente ou l'emploi comme matières premières dans la fabrication professionnelle de marchandises ou l'exécution professionnelle de constructions pour le compte d'autrui:

- a) Des marchandises qu'il s'est procurées en franchise d'impôt en vertu de l'article 14, 1^{er} alinéa, lettre a, ou 48, lettre a ou h, ou pour lesquelles il a déduit, en conformité de l'article 23, l'impôt sur l'importation de marchandises; ou

- b)

Art. 19, 1^{er} al. ¹ L'impôt s'élève:

- a) A 2 pour-cent s'il s'agit de livraisons au détail (2^e al.) et de consommation particulière selon l'article 16, 1^{er} alinéa:
 - de boissons sans alcool réputées denrées alimentaires,
 - de savons et poudres à lessive dont l'espèce est déterminée sous les Nos 1138, 1139 et 1141 a et b du tarif suisse d'usage douanier, de semences, de tubercules et oignons à replanter, de plants, d'engrais, de produits pour la protection des plantes, de litières et fourrages, d'acides pour l'ensilage,
 - de combustibles solides et liquides;
- b) A 4 pour-cent s'il s'agit de livraisons au détail et de consommation particulière selon l'article 16, 1^{er} alinéa, d'autres marchandises;
- c) A 2,5 pour-cent s'il s'agit d'acquisitions (art. 8, 1^{er} al., lettre b) à des producteurs indigènes, de consommation particulière selon l'article 16, 2^e alinéa ou de livraisons en gros (art. 15, 3^e al.) de marchandises dont l'espèce est déterminée sous lettre a;
- d) A 6 pour-cent s'il s'agit de livraisons en gros, de consommation particulières selon l'article 16, 2^e alinéa, ainsi que d'acquisition d'autres marchandises à des producteurs indigènes.

Art. 20, 1^{er} al., lettre b. ¹ L'impôt se calcule:

- b) S'il s'agit de consommation particulière, sur la valeur des marchandises employées à ce titre pendant la période fiscale. Cette valeur se détermine:
 - dans les cas de l'article 16, 1^{er} alinéa, d'après le prix qui serait facturé, pour des marchandises de même nature ou de nature analogue à l'endroit et à l'époque de la consommation particulière, à un consommateur ou au maître d'une construction (art. 16, 1^{er} al., lettre c),
 - dans les cas de l'article 16, 2^e alinéa, d'après le prix qui, au moment où cesse l'assujettissement, serait payé au même endroit pour des livraisons en gros de marchandises de même nature ou de nature analogue.

Art. 29

Le transfert de l'impôt à l'acquéreur de la marchandise est autorisé. S'il s'agit de livraisons au détail, le fournisseur ne peut l'effectuer qu'en incorporant

dans le prix de la livraison le montant d'impôt qu'il doit ou qui lui a été mis en compte par la voie du transfert. Le Conseil fédéral peut autoriser des exceptions.

Art. 49, 4^e al.

⁴ Si, dans un cas d'espèce, la charge résultant de l'application du tarif est supérieure ou inférieure à celle qui résulterait de l'article 19, l'Administration fédérale des douanes peut rembourser ou réclamer la différence. Les détails sont fixés par une ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes.

Art. 5

Les articles 14, 15, 16, 27, 38 et 48 de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires sont complétés par les dispositions suivantes:

Art. 14, 6^e al.

⁶ Les livraisons effectuées en franchise d'impôt sur la base d'une déclaration au sens du 2^e ou du 3^e alinéa doivent être désignées comme telles sur la facture adressée au client.

Art. 15, 5^e al.

⁵ Les emballages que le fournisseur remet avec la marchandise et qui ne doivent pas lui être restitués sont réputés parties de la marchandise livrée.

Art. 16, 2^e al.

² Les marchandises du genre déterminé au 1^{er} alinéa que le grossiste a en stock, au terme de l'assujettissement, et qu'il n'a aliénés pas à ce moment, sont considérées comme affectées à la consommation particulière.

Art. 27, 4^e al.

⁴ Les grossistes à l'égard desquels les mesures prévues aux alinéas 1 à 3 se révèlent insuffisantes peuvent être radiés du registre des grossistes. La radiation les prive du droit d'acquiescer des marchandises en franchise d'impôt en vertu des articles 14, 1^{er} alinéa, lettre a, 23 et 48, lettre h.

Art. 38, 2^e al.

² La même sanction frappe le fournisseur de marchandises qui contrevient à la prescription de l'article 29.

Art. 48, lettre h. Est franche d'impôt l'importation:

- h) Des marchandises pour lesquelles le contribuable remet à l'Administration des douanes, sur formule officielle, une déclaration de grossiste au sens de l'article 14, 2^e alinéa. Lorsqu'il est douteux que les conditions requises pour la remise de la déclaration soient remplies, l'Administration des douanes perçoit l'impôt sur l'importation.

Art. 6

Sont abrogés l'article 11, 1^{er} alinéa, lettre d, de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires et les articles 2 et 3 de l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 22 juin 1950 modifiant l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires.

III. Adhésion aux amnisties cantonales

Art. 7

Si, à l'occasion d'une réforme fiscale, un canton accorde une amnistie en matière d'impôts, le contribuable qui satisfait aux conditions requises pour jouir de cette faveur est aussi exempt des pénalités qui sanctionnent la soustraction de l'impôt pour la défense nationale, de la surtaxe spéciale majorant cet impôt et du sacrifice pour la défense nationale, s'il paie le montant simple de ces contributions pour le revenu et la fortune déclarés après coup, dans la mesure où la poursuite pénale pour soustraction en la matière n'est pas encore prescrite lorsqu'est acquis le droit à jouir de l'amnistie cantonale.

IV. Entrée en vigueur

Art. 8

¹ Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1951. Le 3^e alinéa est réservé.

² Les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral instituant un impôt sur le chiffre d'affaires modifiées par le présent arrêté s'appliquent, sous réserve du 3^e alinéa, aux transactions pour lesquelles le fait qui détermine l'échéance de l'impôt, selon les articles 24 et 50, 1^{er} alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, se produit après le 31 décembre 1950, mais, s'il s'agit de livraisons de grossistes, seulement lorsqu'elles ont été effectuées après le 30 novembre 1950.

³ L'article 14, 6^e alinéa et le nouveau texte de l'article 10, 3^e alinéa, et de l'article 29 de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires entreront en vigueur le 1^{er} octobre 1951.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Pirelli Holding S.A., Basel

Dividendenzahlung

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1950 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1949/50 auf Fr. 12.— brutto für jede Aktie festgesetzt worden.

Die Auszahlung erfolgt von Dienstag, den 2. Januar 1951, an unter Abzug von 5 % eidgenössischer Körperschaftsteuer und 25 % Verrechnungssteuer, mit Fr. 8.40 netto per Aktie

gegen Einreichung vom Coupon Nr. 18 bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein in Basel,
sowie bei dessen sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz;
Herren A. Sarasin & Cie. in Basel.

Basel, den 28. Dezember 1950.

DER VERWALTUNGSRAT.



Am oberen Laufe des Duoro
sind diesonnendurchglühenden
Rebhalde, die uns den
rubinen-kupfergoldenen
Wein, den Portwein schen-
ken, den

SANDEMAN

Überall und führend
SANDEMAN
PORT & SHERRY

Generalvertretung für die Schweiz: BERGER & CO LANGNAU/BERN

Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

Durch Verfügung des Herrn Regierungstatthalters von Biel vom 19. Dezember 1950 ist über den Nachlass des am 7. Dezember 1950 gestorbenen Herrn

Robert Schwab-Monnin

geboren 1901, von Kerzers und Murten, gew. Garagist, Gerbergasse 50, in Biel, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 über die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Herrn Robert Schwab aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 31. Januar 1951 beim Regierungstatthalteramt Biel schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen wird die Haftpflicht gemäss Art. 590 ZGB ausdrücklich abgelehnt.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Als Massverwalter wurde Herr Marcel Janssen, im Treuhandbüro Kaderli, Bahnhofstrasse 8, Biel, ernannt.

Das Gewerbe des Verstorbenen wird durch dessen Sohn, Herrn Jean-Pierre Schwab, unter der Aufsicht des Massverwalters weitergeführt.

Nidau, den 26. Dezember 1950.

Der Beauftragte: B. Benguerel, Notar.

Aeusere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

1½ % — 3 % (6 %) - Anleihe Republik Chile 1930schweizerisch-holländische Tranche,
französische Tranche,

die der Neuordnung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, daß die Coupons Nr. 42 per 1. Januar 1951 vom Verfalltage an zum Satze von 2% p. a. (= Fr. 10.— pro Coupon ab Fr. 1000.— nom. Obl., bzw. Fr. 2.— pro Coupon ab Fr. 200.— nom. Obl.) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich •
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf •
Schweizerischer Bankverein, Basel •
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich •
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich •
A. Sarasin & Co., Basel.

\$795

* oder einer ihrer Niederlassungen.

Den 30. Dezember 1950.

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT.

Hypothekbank in Winterthur**Obligationen-Kündigung**

Wir kündigen hiermit sämtliche in den Monaten Januar, Februar und März 1951 kündbar werdenden

2¼ % bis 3¼ % Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage der Kündbarkeit an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Konversions-Offerte

Den Inhabern von gekündigten Obligationen offerieren wir bis auf weiteres die Konversion zu

2¼ % auf 3¼ — 4½ Jahre fest,**2¼ % auf 5½ Jahre fest,**

je mit anschließender Kündigungsfrist von sechs Monaten.

Ausgaben gegen bar erfolgen zu den gleichen Bedingungen.

Winterthur, den 27. Dezember 1950.

Im Falle eines Falles
klebt **UHU** wirklich
alles!

Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel:
A. Balfmer & Co., Wabern/Bern.

Volksbank in Reinach
(Aargau)

Wir kündigen hiermit alle

Obligationen

unseres Institutes, deren feste Anlagezeit im Jahre 1951 abläuft, auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündigungsfrist auf.

Die Konversion gekündigter Titel kann zu den jeweiligen geltenden Bedingungen erfolgen.

Reinach, den 30. Dezember 1950.

Die Direktion.

Aktiendruck

selbst führen unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 82

Zu verkaufen

Schuldbriefe

in einem Posten von Fr. 80 000 auf neu-
erstelltem Lagerhaus einer Handelsfirma
in der Zentralschweiz, Innert Kataster, —
Auskunft erteilt unter Chiffre F 46191 La
die Publicitas Luzern.

Das SHAB. weist die grösste Auflage
der unpolitischen schweizerischen
Handelszeitungen auf; nutzen Sie
diese grosse Verbreitung — inserieren
Sie!

Montreux EDEN
100 R. - Des Montreux - E. Barraud

Kork-
Spezialitäten
Korkwarenfabrik
CH. SCHNEIDER A.G.
LAUFEN (061) 793 84

Demandez à la FOSC.
des
numéros-spécimens de
« La Vie économique »

Schilder-
Fabrik
LOUIS MEYER & CO
Armaturen, Zähler, Zähler-
ZURICH 5

GRAFIK!

Grafische Entwürfe
für jede Art
Prospekte,
Dispositive,
Marken- od. Firma-
zeichen
durch namhaften
Mitarbeiterstab.
A. Maurer &
H. Salzmann
Reklameneratung
Zürich
Strassburgstr. 10
Tel. 23 38 83

BASLER KANTONALBANK
BASEL

Dotationskapital Fr. 25 000 000

Reserven Fr. 46 200 000

Wir kündigen hierdurch die bis 31. März 1951 künd-
baren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen
Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Wir offerieren für unsere gekündigten Obligationen
— solange Konvenienz — die
KONVERSION in
2¼ % auf 5 und mehr Jahre
oder 2¼ % auf 8—10 Jahre.

Basel, den 30. Dezember 1950.

Die Direktion.

Rechnungsruf und Auskündigung

wegen amtlicher Liquidation (Art. 595 ZGB)

Erblasser:

Marcel Ramseyer-Meyer

geboren 1899, verstorben am 8. April 1950, Wirt des Restau-
rants «Zur Aube» in Basel, Iteinerstrasse 92, von Arni (Bern).
Eingabefrist: 30. Januar 1951 für Gläubiger und Schuldner
des Erblassers.

Basel, den 30. Dezember 1950.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und
Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre For-
derungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden,
ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen
eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Eichenberger-Villiger Rudolf Oskar

geboren 1881, gewesener Zigarrenfabrikant, von Burg, wohn-
haft gewesen in Menziken; gestorben am 13. Dezember 1950.
Eingaben an die Gemeindekanzlei Menziken.

Frist bis 23. Januar 1951 (Forderungen an der Firma
Eichenberger & Co., Zigarrenfabrik «Eicifa», eind nicht anzu-
melden).

Kulm, den 20. Dezember 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes
Bezirksgericht Kulm/Aargau.

Bündner Privatbank
Chur**Obligationen-Kündigung**

Hiermit kündigen wir sämtliche bis zum 31. März 1951 kündbar werdenden

Kassa-Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf 6 Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet.
Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Gleichzeitig offerieren wir zur Konversion dieser Titel wie auch als
Neuanlage bis auf weiteres

Kassa-Obligationen unserer Bank

zu 3% verzinslich auf 2½ Jahre fest,

zu 3¼% verzinslich auf 4½ Jahre fest,

mit nachheriger gegenseitiger Kündbarkeit auf 6 Monate.

Chur, den 30. Dezember 1950.

Die Direktion.



FIAT 50 Jahre
Erfahrung im
Automobilbau

General-Vertretung für die Schweiz:
SACAF, route de Lyon 103, GENÈVE
Vertreter und Untervertreter in allen Städten und
größeren Ortschaften.

Mit den besten
Wünschen und

sipla 1951

durchs neue Jahr



Silva-Plastic AG.

GUMMI- UND PLASTICWERKE HORGEN (Schweiz)

Telephon (051) 82 42 42

VERWO AG.

BLECHWARENFABRIK
UND
VERZINKEREI

Pfäffikon (Schwyz)

und

Wolfhausen (Zürich)

Wir gratulieren
zum neuen Jahr

★

Bahnhofbuffet Zürich

Inhaber: Primus Bon



Das neue Jahr
schaffe Ihnen Eingang zu Glück
und Erfolg



**Additions-
& Rechenmaschinen AG.**

S. A. pour Machines à Additionner
et à Calculer

Geschäftshaus Victoria
- Bahnhofplatz 9

Zürich

Telephon 27 01 33 und 27 01 34

**STEUER
REVUE**

Die führende Monatsschrift
für das gesamte Steuerwesen

Redaktion und Verlag

Bern, Aarberggasse 46

PUBLICITAS

ALUMINIUMWERKE AG.
RORSCHACH

ABFÄLLE
verwertet
RECUPA

TEL. 379 90

BASEL - BIRSFELDEN

Internationale Transportgesellschaft

Gebr. Gondrand
AKTIENGESellschaft

HAUPTSITZ:

Basel

TELEPHON 23680



M-A-T TRANSPORT LTD.

BASEL Tel. (061) 2 09 85

ZÜRICH Tel. (051) 25 89 94

LONDON Monarch 71 74

VALORIT AG., CHAM

Paketträger, Klebrollen

Dosen aller Art

Kartonagen



Das Haus für Qualitätsarbeit
Telephon 21571